

**Bill 208**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi 208**

**Projet de loi d'un député**

---

1<sup>st</sup> Session, 40<sup>th</sup> Legislature,  
Manitoba,  
61 Elizabeth II, 2012

---

---

1<sup>re</sup> session, 40<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
61 Elizabeth II, 2012

---

**BILL 208**

**PROJET DE LOI 208**

**THE REMEMBRANCE DAY  
AWARENESS ACT AND AMENDMENTS TO  
THE PUBLIC SCHOOLS ACT**

**LOI SUR LA SENSIBILISATION AU JOUR DU  
SOUVENIR ET MODIFIANT LA LOI  
SUR LES ÉCOLES PUBLIQUES**

Mr. Graydon

M. Graydon

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This Bill proclaims November 5 to 11 in each year as Remembrance Day Awareness Week. By amendment to *The Public Schools Act*, it also requires schools to hold Remembrance Day exercises on the last school day before Remembrance Day.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le présent projet de loi proclame la période du 5 au 11 novembre de chaque année « semaine de sensibilisation au jour du Souvenir ». Il modifie également la *Loi sur les écoles publiques* afin que se tiennent le dernier jour d'école précédant le 11 novembre des manifestations soulignant le jour du Souvenir.

**BILL 208**

**THE REMEMBRANCE DAY  
AWARENESS ACT AND AMENDMENTS TO  
THE PUBLIC SCHOOLS ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

WHEREAS the freedoms and dignity enjoyed by Manitobans are preserved by those who serve in Canada's armed forces;

AND WHEREAS those who serve and have served, and the sacrifices they have made, must not be forgotten;

AND WHEREAS Remembrance Day provides the opportunity to remember and pay tribute to those who have sacrificed their lives, limbs and health to protect our freedoms;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

**Remembrance Day Awareness Week**

**1** In each year, the seven-day period from November 5 to November 11 is to be known throughout Manitoba as Remembrance Day Awareness Week.

**PROJET DE LOI 208**

**LOI SUR LA SENSIBILISATION AU JOUR DU  
SOUVENIR ET MODIFIANT LA LOI  
SUR LES ÉCOLES PUBLIQUES**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

Attendu :

que les membres des Forces canadiennes préservent la liberté et la dignité de la population manitobaine;

que nous devons rendre hommage aux membres et aux ex-membres des Forces canadiennes et garder en mémoire leurs sacrifices;

que le jour du Souvenir nous permet d'honorer ceux qui ont sacrifié leur vie et leur santé pour protéger notre liberté,

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

**Semaine de sensibilisation au jour du Souvenir**

**1** Chaque année et dans toute la province, la période de sept jours allant du 5 au 11 novembre est proclamée « semaine de sensibilisation au jour du Souvenir ».

C.C.S.M. c. P250 amended

**2(1)** *The Public Schools Act is amended by this section.*

**2(2)** *The following is added after section 85 and before the centred heading "ACCIDENTS":*

**Remembrance Day exercise**

**85.1(1)** Each school must hold a Remembrance Day exercise on the last school day before November 11 each year.

**Form of exercise**

**85.1(2)** The form of the exercise must be approved by the principal.

**2(3)** *The following is added after clause 60(5)(c):*

(c.1) the private school complies with section 85.1 (Remembrance Day exercise) as if it were a public school;

**C.C.S.M. reference**

**3** This Act may be cited as *The Remembrance Day Awareness Act* and referred to as chapter R81 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

**Coming into force**

**4** This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Modification du c. P250 de la C.P.L.M.

**2(1)** *Le présent article modifie la Loi sur les écoles publiques.*

**2(2)** *Il est ajouté, après l'article 85 mais avant l'intertitre « ACCIDENTS », ce qui suit :*

**Manifestations soulignant du jour du Souvenir**

**85.1(1)** Les écoles tiennent tous les ans des manifestations soulignant le jour du Souvenir le dernier jour d'école précédant le 11 novembre.

**Nature des manifestations**

**85.1(2)** Le directeur approuve la nature des manifestations.

**2(3)** *Il est ajouté, après l'alinéa 60(5)c), ce qui suit :*

c.1) que l'école privée se conforme à l'article 85.1 au même titre qu'une école publique;

**Codification permanente**

**3** La présente loi peut être citée sous le titre : *Loi sur la sensibilisation au jour du Souvenir*. Elle constitue le chapitre R81 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

**Entrée en vigueur**

**4** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.